

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2009

**FEDERAAL RAPPORT
DUURZAME ONTWIKKELING**

Lange termijnvisie 2050

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE
«KLIMAAT EN DUURZAME ONTWIKKELING»
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Muriel GERKENS**

INHOUD

I. Uiteenzetting door vertegenwoordigers van het Planbureau	3
II. Opmerkingen van de leden	9
III. Replieken	19

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2009

**RAPPORT FÉDÉRAL
DÉVELOPPEMENT DURABLE**

Vision à long terme 2050

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPÉCIALE
«CLIMAT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE»
PAR
MME **Muriel GERKENS**

SOMMAIRE

I. Exposé des représentants du Bureau du Plan	3
II. Observations des membres	9
III. Répliques	19

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Patrick Dewael

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Nathalie Muylle, Katrien Partyka, Jef Van den Bergh
MR	David Clarinval, Jean-Jacques Flahaux, Josée Lejeune
PS	Colette Burgeon, Jean Cornil
Open Vld	Yolande Avontroodt, Willem-Frederik Schiltz
VB	Rita De Bont, Bart Laeremans
sp.a	Dalila Douifi, Bruno Tobback
Ecolo-Groen!	Tinne Van der Straeten
cdH	Marie-Martine Schyns
N-VA	Flor Van Noppen

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Jenne De Potter, Roel Deseyn, Raf Terwingen, Mark Verhaegen
Xavier Baeselen, François Bellot, Kattrin Jadin, Jacques Otlet
Camille Dieu, Karine Lalieux, Yvan Mayeur
Sofie Staelraeve, Ludo Van Campenhout, Geert Versnick
Koen Bultinck, Peter Logghe, Barbara Pas
Maya Detiège, Bruno Tuybens, Freya Van den Bossche
Muriel Gerkens, Philippe Henry
Maxime Prévot, Véronique Salvi
Bart De Wever

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het deel «lange termijnvisie 2050» van het Federaal Rapport Duurzame Ontwikkeling (FRDO) 2008 besproken tijdens haar vergadering van 11 februari 2009.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR VERTEGENWOORDIGERS VAN HET PLANBUREAU

Mevrouw Nadine Gouzée, coördinator van de task-force Duurzame Ontwikkeling van het Planbureau meldt dat de presentatie uit twee delen bestaat. Een eerste deel heeft betrekking op de toekomstvisie en de aanbevelingen en een tweede deel beschrijft twee scenario's die werden uitgewerkt.

1. Toekomstvisie en aanbevelingen

Een lange- of zeerlangetermijnvisie met betrekking tot duurzame ontwikkeling is nodig omdat de ontwikkeling verschillende tijdshorizonten kent. Zo kan enkel over de component leefmilieu worden gehandeld in een perspectief van 50 tot 500 jaar. Sociale componenten hebben betrekking op een of twee generaties, dit is 10 tot 50 jaar. De economische aspecten worden bekeken op 6 maand tot maximum 10 jaar en voor de politieke component kan de tijdsspanne zeer kort zijn, hoewel de politieke beslissingen die worden genomen voor een lange tijd gevolgen kunnen meebrengen. Het blijkt dus dat er grote verschillen zijn in het tijds kader van deze vier componenten.

De wet van 5 mei 1997 voert een federale strategie inzake duurzame ontwikkeling in. Daarin wordt voorzien in een mechanisme, zoals onder meer de tweejaarlijkse rapporten van het Planbureau, om de evolutie van het beleid inzake duurzame ontwikkeling op te volgen. Dit rapport bevat indicatoren met betrekking tot het duurzaam ontwikkelingsbeleid, een analyse van het gevoerde beleid en een toekomstverkenning met scenario's.

Het momenteel besproken toekomstperspectief maakt deel uit van het vierde rapport van het Planbureau.

Bovendien voorziet de wet in het opstellen van een voorontwerp Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling dat om de vier jaar moet worden uitgewerkt. Dit voorontwerp wordt aan verschillende actoren en aan de bevolking in haar geheel ter consultatie voorgelegd. Nadien neemt de regering het plan aan en de Interdepartementale

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la partie «vision à long terme 2050» du Rapport fédéral sur le Développement durable 2008 au cours de sa réunion du 11 février 2009.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DES REPRÉSENTANTS DU BUREAU DU PLAN

Mme Nadine Gouzée, coordinatrice de la task force Développement durable du Bureau fédéral du Plan fait observer que la présentation se compose de deux volets. Une première partie aborde la vision d'avenir et les recommandations, tandis que la deuxième décrit deux scénarios qui ont été élaborés.

1. Vision d'avenir et recommandations

Le développement durable exige une vision à long ou à très long terme, eu égard aux différents délais nécessaires à sa mise en oeuvre. Ainsi, on n'agit sur la composante «environnement» que dans une perspective de 50 à 500 ans. Les composantes sociales s'étendent sur une à deux générations, c.-à-d. sur 10 à 50 ans. Les aspects économiques sont examinés dans un délai de 6 mois à 10 ans maximum, tandis que pour la composante politique, le laps de temps peut être extrêmement court même si les répercussions des décisions politiques peuvent être de longue durée. Des différences majeures apparaissent donc dans le cadre chronologique de ces quatre composantes.

La loi du 5 mai 1997 instaure une stratégie fédérale en matière de développement durable. Celle-ci prévoit notamment un mécanisme destiné, par l'intermédiaire des rapports bisannuels du Bureau du Plan, à assurer le suivi de la politique menée en matière de développement durable. Ce rapport contient des indicateurs relatifs à la politique de développement durable, une évaluation des politiques et une prospective présentant différents scénarios.

Les perspectives d'avenir qui sont actuellement discutées font partie du quatrième rapport du Bureau du Plan.

La loi prévoit en outre la rédaction d'un avant-projet de plan fédéral de développement durable qui doit être développé tous les quatre ans. Cet avant-projet est soumis pour consultation à différents acteurs et à la population dans son ensemble. Le gouvernement adopte ensuite le plan et la Commission interdépartementale

Commissie Duurzame Ontwikkeling (ICDO) volgt de uitvoering van het plan verder op. De ICDO kijkt verder door toedoen van haar cellen duurzame ontwikkeling, die in alle departementen werden opgericht, toe op de uitvoering van het plan.

Deze strategie werd nog aangevuld door artikel 7bis van de Grondwet dat bepaalt dat de verschillende beleidsniveaus de doelstellingen van duurzame ontwikkeling in hun beleid moeten voor ogen houden.

De minister van Klimaat en Energie heeft tevens in zijn beleidsnota aangekondigd dat hij meer langetermijnperspectieven wil voorstellen in zijn beleid waarbij tussentijdse etappes en doelstellingen worden vastgelegd.

Voor het uitwerken van de toekomstperspectieven van het 4^e Federaal Rapport Duurzame Ontwikkeling werd nagegaan of de bestaande representatieve organen niet reeds dergelijke toekomstperspectieven hadden uitgewerkt. Zo werd een werkdocument samengesteld met de adviezen van de Federale Raad inzake Duurzame Ontwikkeling. Daarenboven werden ook een zestiental deskundigen geraadpleegd om een ruimere visie te verkrijgen. Ten slotte werd over de methodologie van de participatie nagedacht. Participatie is enkel nuttig indien ze goed gestructureerd is.

Tijdens 3 vergaderingen heeft een groep van 16 deskundigen gewerkt, wat tot een concentratie op vier werkdomeinen, met name consumptie en samenleving, productie en samenleving, energie en voeding, heeft geleid. Uit dit werk zijn dan twee scenario's gegroeid, het ene piramide en het andere mozaïek. Het piramide-scenario is zeer optimistisch over het vooruitgang van het globaliseringsbeleid. Ze gaan ervan uit dat de internationale organisaties en overeenkomsten in de toekomst beter zullen werken. Deze internationale vooruitgang zou het dan mogelijk maken dat nieuwe technologieën sneller hun doorgang zouden vinden. Het mozaïekscenario vindt plaats in een niet wijzigende internationale context.

De vraag naar de doelstellingen van duurzame ontwikkeling met name waar men naartoe wil, moet worden gesteld. Ondanks het feit dat men niet kan weten wat de toekomst zal brengen is het toch mogelijk om bepaalde doelen te definiëren. Zo bestaan er nu reeds teksten, bijvoorbeeld met internationale engagementen, die bepalen in welke wereld we in 2050 willen leven.

De doelstellingen van duurzame ontwikkeling voor 2050 zijn bepaald door het Federaal Planbureau op basis van teksten van internationale organisaties. Enkele voorbeelden van doelstellingen kunnen zijn de uitroeiing van de armoede, het behalen van een diploma van het secundair onderwijs voor iedereen, de beperking van de

du développement durable (CIDD) en suit l'exécution. La CIDD contrôle l'exécution du plan par l'entremise de ses cellules développement durable qui ont été créées dans tous les départements.

Cette stratégie a encore été complétée par l'article 7bis de la Constitution qui prévoit que les différents niveaux de pouvoir doivent poursuivre les objectifs d'un développement durable dans leur politique.

Le ministre du Climat et de l'Énergie a également annoncé dans sa note de politique qu'il entend fixer des perspectives à plus long terme dans sa politique, en prévoyant des étapes et des objectifs intermédiaires.

Pour développer les perspectives d'avenir du 4^e Rapport fédéral sur le Développement durable, il a été examiné si les organes représentatifs existants n'avaient pas déjà développé de telles perspectives d'avenir. Ainsi, un document de travail a été élaboré à partir des avis du Conseil fédéral du Développement durable. En outre, seize experts ont également été consultés afin d'obtenir une vision plus large. Enfin, on s'est penché sur la méthodologie de la participation. La participation n'est utile que si elle est bien structurée.

Un groupe de 16 experts s'est réuni à trois reprises, ce qui a abouti à une concentration dans quatre domaines de travail, notamment consommation et société, production et société et énergie et alimentation. Ce travail a débouché sur deux scénarios, un scénario Pyramide et un scénario Mosaïque. Le scénario Pyramide est très optimiste à propos des progrès de la politique de mondialisation. Il part du principe que les organisations et conventions internationales seront plus opérationnelles à l'avenir. Ces progrès réalisés sur le plan international permettront une percée plus rapide des nouvelles technologies. Le scénario Mosaïque prend place par contre dans un contexte international inchangé.

Il convient de poser la question des objectifs du développement durable, à savoir vers où nous voulons aller. Même si nous ne pouvons pas savoir ce que nous réserve l'avenir, il est tout de même possible de définir certains objectifs. Ainsi, il existe déjà des textes, comprenant par exemple des engagements internationaux, qui définissent dans quel monde nous voulons vivre en 2050.

Les objectifs du développement durable pour 2050 ont été définis par le Bureau du plan sur la base de certains textes d'organisations internationales. En guise d'exemple, on peut citer les objectifs de l'éradication de la pauvreté, de l'obtention d'un diplôme de l'enseignement secondaire pour tous, de la limitation de l'augmentation

temperatuurstijging tot 2° Celsius, de uitstervingsgraad stabiliseren op de niveau van de natuurlijke uitstervingsgraad en een houdbare overheidsschuld. Nadien moet dan worden nagegaan op welke wijze men tot deze reeds vooropgestelde objectieven kan komen.

Het Planbureau heeft een aantal criteria bepaald met betrekking tot de doelstellingen van duurzame ontwikkeling. De tijdshorizon werd vastgelegd tot 2050. Het gaat om breed aanvaarde doelstellingen die voor de hele planeet gelden, die een coherent geheel vormen, die betrekking hebben op de drie kapitalen te weten het ecologische, het sociale en het economische, die gekwantificeerd kunnen worden en die herzienbaar zijn. Het belangrijkste uitgangspunt voor het beleid inzake duurzame ontwikkeling is dat de mens centraal staat.

Er werden aanbevelingen uitgewerkt die gebaseerd zijn op twee technische scenario's. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen een scenarisatieoefening en een planningsoefening. Men mag prospectie en planning niet met elkaar verwarren. Prospectie is een exploratie van de toekomst die op een rigoureuze manier door deskundigen moet gebeuren. Planning is een oefening van beleidsbeslissingen die door de vertegenwoordigers van de natie worden genomen.

Een van de aanbevelingen is dat het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling moet worden versterkt op basis van artikel 7bis van de Grondwet door duidelijkere langetermijndoelstellingen te definiëren of door specifiek nationale doelstellingen te bepalen. De *ex ante*- (DOEB) en *ex post*-evaluatie (de *monitoring* en het aandeel gerealiseerde maatregelen) van dat beleid moet worden verbeterd. De thematische plannen moeten worden verbonden met gemeenschappelijke doelstellingen duurzame ontwikkeling en ze moeten coherenter worden. Ten slotte moet de toekomststerkenning in de voorbereiding van de nationale strategie inzake duurzame ontwikkeling worden geïntegreerd.

Een volgende aanbeveling is de inspanningen van België inzake duurzame ontwikkeling op het internationale vlak te versterken door ze te verbinden met het binnenlands beleid inzake duurzame ontwikkeling met de inspanningen voor ontwikkelingssamenwerking.

Verder moet in het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling een gemeenschappelijk referentiekader voor de verschillende verbintenissen van de federale overheid in verband met duurzame productie en consumptie worden opgenomen. De maatschappelijke verantwoordelijkheid van zowel consumenten als producenten moet worden aangemoedigd.

de la température à 2° Celsius, de la stabilisation du taux d'extinction au taux d'extinction naturel et d'une dette publique soutenable. Il conviendra ensuite de vérifier de quelle manière il est possible d'atteindre ces objectifs prédéfinis.

Le Bureau du plan a fixé une série de critères concernant les objectifs du développement durable. L'échéance a été fixée à 2050. Il s'agit d'objectifs largement admis qui sont acceptés pour toute la planète, qui forment un tout cohérent, qui portent sur les trois capitaux, à savoir les capitaux écologique, social et économique, qui peuvent être quantifiés et revus. Le principe de base de la politique en matière de développement durable est de donner à l'homme une place centrale.

Des recommandations basées sur deux scénarios techniques ont été élaborées. Il convient d'établir une distinction entre l'exercice de scénarisation et l'exercice de planification. Il ne faut pas confondre la prospection et la planification. La prospection est une exploration de l'avenir qui doit être effectuée de manière rigoureuse par des experts. La planification est un exercice de décisions politiques prises par les représentants de la nation.

L'une des recommandations est que la politique fédérale en matière de développement durable doit être renforcée sur la base de l'article 7bis de la Constitution en définissant des objectifs à long terme plus clairs ou en fixant des objectifs nationaux spécifiques. L'évaluation *ex ante* (EIDDD) et *ex post* (le *monitoring* et la proportion de mesures réalisées) de cette politique doivent être améliorées. Les plans thématiques doivent être associés à des objectifs communs en matière de développement durable et doivent être rendus plus cohérents. Enfin, il convient d'intégrer la prospective dans la préparation de la stratégie nationale en matière de développement durable.

Une autre recommandation est de renforcer les efforts de la Belgique en matière de développement durable sur le plan international en associant ces efforts à la politique intérieure en matière de développement durable ainsi qu'aux efforts en faveur d'une coopération en développement.

Il convient également d'intégrer dans le plan fédéral de développement durable un cadre de référence commun pour les différents engagements de l'autorité fédérale en matière de production et de consommation durables. Il convient d'encourager la responsabilité sociétale tant des consommateurs que des producteurs.

2. de twee scenario's

De heer Alain Henry, Planbureau, verduidelijkt dat hij twee voorbeelden van scenario's voorstelt maar dat er nog andere scenario's mogelijk zijn. De scenario's zijn erop gericht de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling (DDO) in 2050 te bereiken. De DDO zijn gebaseerd op het menselijk, het ecologisch en het economisch kapitaal.

Het piramidescenario gaat uit van een grotere internationale samenwerking terwijl het mozaïekscenario meer uitgaat van de nationale soevereiniteit. Er wordt bij de twee scenario's geen onderscheid gemaakt tussen de publieke en de particuliere verantwoordelijkheid. In beide gevallen kan men de doelstellingen bereiken met maatregelen die even veel inspelen op de publieke sector als op het privé-kader. Het beleid kan ook publiek- en privémaatregelen combineren.

In het piramidescenario zal de vooruitgang van de kennis vooral gericht zijn op technologie terwijl in het mozaïekscenario de vooruitgang in kennis vooral op de organisatie van de maatschappij zal zijn georiënteerd.

De inhoud van de scenario's is een beeld van de wereld in duurzame ontwikkeling, in 2050. Het geeft een beschrijving van de evoluties van de leefomstandigheden en van de veranderingen in de samenleving tussen nu en 2050 die leiden tot dat beeld van een wereld in duurzame ontwikkeling. Ten slotte zijn er voorbeelden van het in elk scenario uit te voeren beleid.

Met betrekking tot het aspect samenleving en consumptiepatronen komen in het piramidescenario meer kleinere huishoudens met individuele woonvormen en leefstijlen voor en is het vormingsniveau homogener, terwijl in het mozaïekscenario de huishoudgrootte niet langer daalt en er minder individuele woonvormen zijn. In dit scenario is het vormingsniveau homogener. In het mozaïekscenario zijn de wijzigingen van de gedragspatronen belangrijker dan in het piramide-scenario.

Bij het aspect samenleving en de productiepatronen zijn in de twee scenario's gelijke evoluties merkbaar voor de kennismaatschappij ten dienste van de milieubescherming en van de creatie van waardige jobs. Er is in beide gevallen een stijging van de kwaliteit en de productiviteit van de productiefactoren. De beroepsloopbaan is in beide gevallen omkaderd in een individuele levensloopbenadering.

2. les deux scénarios

M. Alain Henry, Bureau du plan, explique qu'il présente deux exemples de scénarios, mais que d'autres scénarios sont possibles. Les scénarios visent à atteindre les objectifs en matière de développement durable (ODD) en 2050. Les ODD sont basés sur les capitaux humain, environnemental et économique.

Le scénario Pyramide se base sur une plus grande coopération internationale, alors que le scénario Mosaïque se base davantage sur la souveraineté nationale. Dans les deux scénarios, aucune distinction n'est établie entre les responsabilités publique et privée. Dans les deux cas, il est possible d'atteindre les objectifs avec des mesures sollicitant autant le secteur public que le secteur privé. La politique peut également combiner des mesures publiques et privées.

Dans le scénario Pyramide, les progrès de la connaissance se concentrent surtout sur la technologie alors que dans le scénario Mosaïque, les progrès de la connaissance porteront essentiellement sur l'organisation de la société.

Le contenu des scénarios permet de se représenter ce que serait un monde en développement durable en 2050. Il décrit les évolutions des conditions de vie et les changements dans la société d'ici à 2050, qui mèneront à cette représentation d'un monde en développement durable. Le rapport propose enfin des exemples de la politique à mener pour chaque scénario.

En ce qui concerne l'aspect société et modèles de consommation dans le scénario Pyramide, on relève davantage de ménages de taille réduite avec des formes d'habitat et des styles de vie individuels, et le niveau de formation est plus homogène, alors que dans le scénario Mosaïque, on note une inversion de la réduction de la taille du ménage avec moins de formes d'habitat individuel. Les changements de comportement sont plus importants dans le scénario Mosaïque que dans le scénario Pyramide.

Dans l'aspect société et modèles de production, des évolutions similaires sont perceptibles dans les deux scénarios en ce qui concerne la société de la connaissance au service de la protection de l'environnement et de la création d'emplois dignes. On constate dans les deux cas une augmentation de la qualité de la productivité des facteurs de production. La carrière professionnelle s'inscrit, dans les deux schémas, dans une approche individuelle du cycle de vie.

In het piramidescenario ontwikkelt zich de kringeconomie wat inhoudt dat de afvalstoffen van één economische activiteit door een andere worden gebruikt. Bovendien verhoogt de energieproductiviteit met een factor 4,2 en is er sociale zekerheid en meer arbeidsflexibiliteit.

In het mozaïekscenario daarentegen ontwikkelt zich de diensteneconomie, verhoogt de energieproductiviteit met een factor 4,6, is er een sociale zekerheid en minder arbeidsflexibiliteit dan in piramide.

Met betrekking tot voeding kan men zien dat de tendens is dat het gebruik van groenten tussen nu en 2050 in beide scenario's zal toenemen, hoewel iets meer in het mozaïekscenario. Het gebruik van vlees neemt iets meer af in het piramidescenario. In beide scenario's zal het gebruik van snelle suikers en vetten verminderen en er zijn in dit gebruik kleine verschillen tussen beide scenario's. In beide scenario's zal er meer sport worden beoefend dan nu het geval is. De landbouw is momenteel zeer intensief. Dit zal worden behouden in het piramidescenario door zeer intensieve en gecontroleerde landbouw. In het mozaïekscenario zal dit worden vervangen en gediversifieerd en er zal vooral aan biolandbouw worden gedaan.

Met betrekking tot energie zal in beide scenario's het gebruik van hernieuwbare energie stijgen van 3 tot 35% van de productie.

Het openbaar vervoer zal belangrijker worden in 2050. Dit aandeel zal 40% vertegenwoordigen in het piramidescenario en 60% in het mozaïekscenario. In het piramidescenario zal de vraag naar transport in 2050 dezelfde zijn als nu, terwijl in het mozaïekscenario deze vraag met 20 à 25% zal dalen.

De woningsisolatie zal sterk verbeteren. Er zal daarin minstens tweemaal zoveel moeten worden geïnvesteerd dan vandaag.

Bovendien zal de broeikasgasemissie van voertuigen drastisch verminderen. In het piramidescenario zal de uitstoot 0 gram bedragen in 2050 omdat men er vanuit gaat dat op waterstof wordt overgeschakeld. In het mozaïekscenario zal de helft van de voertuigen op waterstof rijden en zal dus geen broeikasgasemissie veroorzaken. De andere helft van het wagenpark zal nog op fossiel brandstof rijden maar zal de helft minder vervuילend zijn dan het huidige wagenpark.

De heer Henry geeft enkele voorbeelden van het beleid dat in het kader van de twee scenario's kan worden gevoerd. Het gaat hier om een transitiebeleid op korte

Dans le scénario Pyramide se développe une économie circulaire, ce qui signifie que les déchets d'une activité économique sont utilisés par une autre. Par ailleurs, la productivité énergétique augmente d'un facteur 4,2, il y a une sécurité sociale et davantage de flexibilité professionnelle.

Au contraire, dans Mosaïque, l'économie de services se développera, la productivité énergétique augmentera de 4,6, la sécurité sociale sera également présente et la flexibilité du travail sera moins élevée que dans Pyramide.

En ce qui concerne l'alimentation, on observe une augmentation de la consommation de légumes entre aujourd'hui et 2050 dans les deux scénarii, bien qu'elle soit un peu plus marquée dans Mosaïque. La consommation de viande diminue, un peu plus dans Pyramide. Dans les deux scénarii, à quelques différences près, la consommation de sucres rapides et de graisses va diminuer. De même, les gens pratiqueront davantage d'exercice physique que maintenant. À l'heure actuelle, l'agriculture est très intensive. Dans Pyramide, l'agriculture restera très intensive et sera très contrôlée. Dans Mosaïque, elle sera diversifiée et on recourra surtout à l'agriculture biologique.

En ce qui concerne l'énergie, l'utilisation d'énergies renouvelables va passer de 3 à 35% de la production, et ce, dans les deux scénarii.

Les transports en commun seront plus répandus en 2050. En effet, ils représenteront 40% de l'ensemble des transports dans Pyramide et 60% dans Mosaïque. Dans Pyramide, la demande de transports en 2050 restera inchangée par rapport à aujourd'hui, tandis que dans Mosaïque, la demande diminuera de 20 à 25%.

L'isolation des logements va considérablement s'améliorer. Pour ce faire, il sera nécessaire d'investir au moins deux fois plus qu'à l'heure actuelle.

En outre, les émissions de gaz à effet de serre des véhicules vont diminuer considérablement. Dans Pyramide, les émissions s'élèveront à 0 gramme en 2050, car on part du principe qu'on passera à l'utilisation de l'hydrogène. Dans Mosaïque, la moitié des véhicules seront propulsés à l'hydrogène et n'émettront donc pas de gaz à effet de serre. L'autre moitié du parc automobile roulera aux carburants fossiles, mais sera 50% moins polluante que les voitures actuelles.

M. Henry donne quelques exemples de la politique qui peut être menée dans le cadre des deux scénarios. Il s'agit ici d'une politique transitoire à court terme, qui

termijn dat tussen 2008-2012 kan worden uitgevoerd. Nadien is er het beleid dat na 2011 op langere termijn kan worden uitgevoerd. Dit zal iets minder gespecificeerd zijn.

Er kan worden getracht om tot een evenwichtigere voeding te komen op basis van het witboek van de Europese commissie: «een EU strategie voor aan voeding, overgewicht en obesitas gerelateerde gezondheidskwesties». Op het energiedomein kan een permanente, qua deskundigheid evenwichtige onafhankelijke, pluralistische en transparante structuur worden opgezet die toegankelijk is voor de stakeholders.

Voor het beleid na 2011 is het onderscheid tussen de twee scenario's gemakkelijker te maken dan voor het kortetermijnbeleid. Zo zal om het internationale beleid te ondersteunen in het piramidescenario, onderhandeld worden over internationale reductiedoelstellingen voor de uitstoot van broeikasgassen.

In het mozaïekscenario zullen de onderhandelingen over reductiedoelstellingen voor de uitstoot van broeikasgassen daarentegen op een meer bilaterale wijze gebeuren.

Het federale Belgische beleid in het piramidescenario zou op Europees niveau moeten onderhandelen voor een verplichte voedsel etikettering. In het mozaïekscenario zou op Belgisch niveau een verplichte voedsel etikettering kunnen worden ontwikkeld die ook informatie geeft over herkomst en seizoen van de voedselproducten.

Tot besluit moet worden onderstreept dat dit slechts voorbeelden van te voeren beleid zijn om de DDO in 2050 te halen. Het gaat hier niet om vooruitzichten noch om aanbevelingen. Ze hangen verder ook af van de politieke en collectieve keuzes van de Belgische samenleving. Ze hangen ook af van een extern kader, onder andere de internationale context en de vooruitgang van de kennis, waarbij België betrokken is.

De scenario's geven informatie om te helpen bij de beleidsbeslissingen en ze geven sommige transversale aanbevelingen.

Het belang van een langetermijnvisie is dat wanneer er belangrijke maatschappelijke problemen optreden er nog voldoende tijd is om een aanzienlijke ruimte te laten voor weloverwogen keuzes en voor systeemveranderingen.

Het gebruik van langetermijndoelstellingen zoals de hier voorgestelde DDO's kan bijdragen tot de

peut être mise en oeuvre entre 2008 et 2012. Ensuite, il y a la politique qui peut être mise en œuvre à long terme après 2011. Celle-ci sera un peu moins spécifique.

On peut essayer d'arriver à une alimentation plus équilibrée sur la base du livre blanc de la Commission européenne: «Stratégie européenne pour les problèmes de santé liés à la nutrition, la surcharge pondérale et l'obésité». Dans le domaine de l'énergie, il est possible de mettre sur pied une structure permanente, équilibrée en termes d'expertise, indépendante, pluraliste et transparente, qui soit accessible à toutes les parties concernées.

Dans le cadre de la politique à mener après 2011, il est plus aisé d'opérer la distinction entre les deux scénarios que ce n'est le cas pour la politique à court terme. Pour soutenir la politique internationale dans le scénario pyramide, des négociations seront ainsi menées concernant les objectifs internationaux en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Dans le scénario mosaïque, les négociations concernant les objectifs en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre auront en revanche lieu d'une manière plus bilatérale.

Dans le scénario pyramide, la politique fédérale belge devrait négocier à l'échelle européenne l'obligation d'un étiquetage alimentaire. Dans le scénario mosaïque, on pourrait élaborer au niveau belge un étiquetage alimentaire obligatoire fournissant aussi des informations sur l'origine et la saison des produits alimentaires.

En conclusion, il y a lieu de souligner que ce ne sont là que quelques exemples de politiques à mener afin d'atteindre les objectifs en matière de développement durable en 2050. Il ne s'agit pas ici de prévisions ni de recommandations. La réalisation des objectifs dépend aussi, d'une part, des choix politiques et collectifs de la société belge et, d'autre part, d'un cadre externe, notamment le contexte international et l'avancement des connaissances, auxquels la Belgique est associée.

Les scénarios donnent des informations pour aider à la prise des décisions politiques et ils formulent certaines recommandations transversales.

Il est important d'avoir une vision à long terme dans la mesure où, lorsque d'importants problèmes sociaux surgissent, il reste suffisamment de temps pour laisser une marge considérable afin d'effectuer des choix réfléchis et de changer de système.

La formulation d'objectifs à long terme, tels que les ODD proposés dans ce rapport, peut contribuer à

harmonisering van thematische plannen en voor de systematische bepaling van concrete en samenhangende doelstellingen in dezelfde plannen.

Om de langetermijndoelstellingen te bereiken, moet men onder meer gebruik maken van het Belgisch voorzitterschap om impulsen te geven. Ook de opeenvolgende FPDO kunnen zorgen voor vooruitgang op dit vlak. Het *ten years framework programme* (TYFP) is het engagement dat in 2002 in Johannesburg door alle landen werd genomen om een tienjarenprogramma op te zetten met het oog op de wijziging van de productie en consumptiepatronen. Dit onderwerp is even belangrijk als het Kyoto-protocol voor het bereiken van DDO.

2. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Philippe Henry (Ecolo-Groen!) verheugt er zich over dat het mogelijk is over een lange termijn te werken. Hij wenst te vernemen wat de volgende etappes bij het uitwerken van de plannen zullen zijn. Wanneer zal het volgende Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling 2009-2012 goedgekeurd worden?

Verder zou het interessant zijn om tijdig beginnen na te denken over welke prioriteiten en thema's België op de agenda zou willen zetten voor het Belgische Voorzitterschap. Er zijn mogelijkheden, maar men moet er tijdig aan beginnen te werken.

Onderzoek en ontwikkeling zijn belangrijke thema's waaraan vaak te weinig aandacht wordt besteed. Deze aspecten zijn vooral belangrijk bij het uitwerken van middellange en langetermijnvisies.

Hoe worden de aspecten of mogelijke tegenstellingen tussen vrije handel en protectionisme in rekening gebracht bij het uitwerken van langetermijnvisies duurzame ontwikkeling?

Met betrekking tot de methodologie is het interessant te weten hoe de verschillende hypothesen en scenario's worden uitgewerkt en hoe ze worden geregeld.

Welke methodologie zal worden gebruikt om de doelstellingen voor de reductie van de broeikasgasemissie te bepalen? De vermindering met 70% tegen 2050 is reeds achterhaald. En nu streeft men reeds naar een vermindering met 80, 90 of 95%. Hoe zal men tot deze resultaten kunnen komen. Wetenschappers wijzen erop dat de 10 tot 15 eerste jaren doorslaggevend zullen

l'harmonisation des plans thématiques et à la fixation systématique d'objectifs concrets et cohérents dans le cadre de ces mêmes plans.

Pour atteindre les objectifs à long terme, il faut notamment utiliser la présidence belge pour donner des impulsions. Les PFDD successifs peuvent permettre de progresser sur ce plan. Le *ten years framework programme* (TYFP) consiste en l'engagement qu'ont pris tous les pays à Johannesburg en 2002 de mettre sur pied un programme décennal en vue de changer les modes de consommation et de production. Ce sujet est aussi important que le protocole de Kyoto pour atteindre les ODD.

II.— OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Philippe Henry (Ecolo-Groen !) se réjouit qu'il soit possible de travailler à long terme. Il demande quelles seront les prochaines étapes de l'élaboration des plans. Quand le prochain Plan fédéral de Développement durable 2009-2012 sera-t-il adopté?

Il serait en outre intéressant de commencer à réfléchir en temps utile aux priorités et aux thèmes que la Belgique voudrait mettre à l'ordre du jour pour la présidence belge. Des possibilités existent, mais il faut s'y atteler à temps.

La recherche et le développement sont des thèmes importants auxquels il n'est souvent pas accordé suffisamment d'importance. Ces aspects sont particulièrement importants dans l'élaboration de visions à moyen et long terme.

Comment les aspects ou d'éventuels antagonismes entre le libre-échange et le protectionnisme sont-ils pris en compte dans l'élaboration de visions à long terme en matière de développement durable?

En ce qui concerne la méthodologie, il est intéressant de savoir comment les différentes hypothèses et différents scénarios sont élaborés et comment ils sont réglés.

Quelle sera la méthodologie utilisée pour définir les objectifs de réduction des gaz à effet de serre? La réduction de 70% d'ici 2050 est déjà dépassée. On vise à présent déjà une réduction de 80, 90 ou 95%. Comment pourrions-nous obtenir de tels résultats? Les scientifiques font observer que les dix à quinze premières années seront déterminantes pour réaliser des résultats

zijn om tot voldoende resultaten te komen. Om in 2050 tot resultaten te komen moet men nu reeds voldoende maatregelen nemen.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) is voorstander van een langetermijnvisie met betrekking tot duurzame ontwikkeling ook omdat dit belangrijk is om het beleid op te baseren.

Ze wijst er echter op dat de CD&V-fractie van oordeel is dat de federale structuur inzake duurzame ontwikkeling te zwaar is en dat er een betere afstemming moet komen tussen de verschillende plannen, rapporten en cycli met het oog op een betere en snellere besluitvorming.

Uit een evaluatie van onder meer het derde en het vierde rapport van het Planbureau blijkt dat er nood is aan meer coherentie en beleidsefficiëntie. Een aantal van de in de verschillende rapporten opgenomen maatregelen worden niet uitgevoerd. Er moet worden nagegaan waarom dit zo is.

Het plan 2009-2012 is nog niet aangenomen hoewel de adviezen en consultaties reeds afgelopen zijn. Het ontwerpplan is momenteel geblokkeerd in de Ministerraad omdat men tot een langeretermijnvisie wil komen. Het ontwerp FPDO 2009-2012 en de momenteel voorgestelde langetermijnvisie lopen niet gelijk, hoewel dit wel zou moeten zijn.

Mevrouw Muylle is van oordeel dat binnen de federale regering één langetermijnvisie moet komen waar er afstemming bestaat tussen de verschillende plannen en rapporten. De acties van de verschillende departementen en bevoegdheidsdomeinen zouden binnen deze ene visie op elkaar moeten worden afgestemd. Zelfs de regio's zouden deel moeten uitmaken van deze ene globale visie.

De studie gaat zowel aan vraag- als aan aanbodzijde uit van een bepaalde situatie in 2050. De studie stelt dat de consument bij het kopen van voeding zeer prijsgevoelig zal zijn. Dit zal voor gevolg hebben dat vooral producten die dichtbij geproduceerd worden zullen worden gekocht omdat deze goedkoper zijn. Momenteel is dit niet het geval. Fruit of andere producten in de supermarkten hebben nu een eenheidsprijs, ongeacht waar ze vandaan komen. De spreker vreest dus dat de studie uitgaat van stellingen of veronderstellingen die niet juist zijn. De resultaten van de studie zullen dan ook met voorzichtigheid moeten worden bekeken.

Deze langetermijnvisie is een goed werkinstrument, maar binnen de huidige complexe structuur waar onvoldoende afstemming tussen de verschillende onderdelen

suffisants. Pour atteindre des résultats en 2050, nous devons prendre dès à présent des mesures suffisantes.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) est favorable à une vision à long terme en matière de développement durable parce qu'il est important qu'elle serve de base à la politique à suivre.

Elle fait toutefois observer que le groupe CD&V estime que la structure fédérale en matière de développement durable est trop lourde et qu'il convient d'améliorer l'harmonisation entre les différents plans, rapports et cycles afin d'accélérer et d'améliorer le processus décisionnel.

Il ressort d'une évaluation du troisième et du quatrième rapport du Bureau du Plan notamment qu'il est nécessaire d'accroître la cohérence et l'efficacité politique. Un certain nombre de mesures figurant dans les différents rapports ne sont pas mises en œuvre. Il s'impose de vérifier pourquoi il en est ainsi.

Le plan 2009-2012 n'est pas encore adopté alors que les procédures d'avis et consultations sont déjà terminées. Le projet de plan est actuellement bloqué au Conseil des ministres parce que l'on veut développer une vision à plus long terme. Le projet PFDD 2009-2012 et la vision à long terme actuellement présentée ne sont pas parallèles, alors qu'ils devraient l'être.

Mme Muylle estime qu'une seule vision à long terme devrait être développée au sein du gouvernement fédéral avec une concordance entre les différents plans et rapports. Les actions des différents départements et domaines de compétences devraient être harmonisées dans le cadre de cette vision unique. Même les régions devraient faire partie de cette vision globale.

L'étude se base sur une situation donnée en 2050 à la fois du point de vue de la demande et du point de vue de l'offre. L'étude prévoit que le consommateur achètera les produits alimentaires en fonction de leur prix. Il s'ensuivra qu'il achètera principalement des denrées produites près de chez lui parce qu'elles sont moins chères. Tel n'est pas le cas actuellement. Dans les supermarchés, les fruits ou d'autres produits ont un prix unitaire, quelle que soit leur origine. L'intervenante craint donc que l'étude se fonde sur des thèses et des suppositions incorrectes. Les résultats de l'étude devront donc être examinés avec circonspection.

La vision à long terme est un bon instrument de travail, mais eu égard à la complexité de la structure actuelle qui pêche par manque d'harmonisation entre

is zal het moeilijk zijn deze langetermijndoelstellingen te behalen.

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!) is van oordeel dat momenteel in verschillende etappes wordt gewerkt. Er worden verschillende plannen opgesteld die achtereenvolgens worden uitgevoerd, aangepast en bijgewerkt. Dit is een andere aanpak dan wanneer men met een langetermijndoelstelling werkt. Dan kan men een zekere coherentie verzekeren waarin scenario's worden uitgewerkt om deze doelstellingen te bereiken. Deze methode houdt wel in dat men dezelfde langetermijndoelstellingen blijft behouden ongeacht de mogelijke tussentijdse regeringswissels.

Dit zou tot politieke problemen kunnen leiden omdat men dwingende kracht geeft aan langetermijndoelstellingen via het duurzaam ontwikkelingsbeleid. De spreekster kan met deze methodologie akkoord gaan indien de doelstellingen voldoende ambitieus zijn en maatregelen betreffen die het Belgisch niveau overstijgen.

De spreekster wil bevestiging dat dit effectief de draagwijdte is van het werken met een langetermijnvisie.

De minister van Klimaat en Energie heeft reeds bevestigd dat het nieuwe plan 2009-2012 nog niet werd goedgekeurd omdat het de bedoeling is eerst de wet van 1997 aan te passen zodat het mogelijk wordt de langetermijnvisie in het nieuwe federaal plan duurzame ontwikkeling op te nemen. De minister heeft er reeds op gewezen dat het dwingend karakter van de langetermijnvisie nog verder in de regering moet worden besproken.

Mevrouw Gerkens is van mening dat verschillende scenario's gebaseerd op nationale of internationale uitgangspunten om productie, consumptiemethodes en handelingswijze na te gaan, een goede keuze is. De mondialisering blijft voortgaan en het wordt duidelijk dat het in deze geglobaliseerde context meer en meer nodig is om ook op nationaal vlak te kunnen optreden. Het moet mogelijk zijn om maatregelen te kunnen nemen onder meer met het oog op het promoten van productie- en consumptiemethodes in kort circuit zonder van protectionisme te worden beschuldigd. De gekozen langetermijnvisie moet het mogelijk maken ook nationale maatregelen te nemen.

De heer Olivier De Schutter, speciaal rapporteur van de Verenigde Naties voor het recht op voedsel heeft erop gewezen dat de Verenigde Naties het nieuwe concept van het «recht op voedsel» heeft ingevoerd, omdat dit concept meer aanvaardbaar is dan de voedselsoevereiniteit, dat wordt gelijkgesteld met protectionisme.

les différents éléments, il sera difficile de réaliser ces objectifs à long terme.

Mme Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!) estime que l'on procède actuellement par étapes. Différents plans sont élaborés, qui sont successivement mis en œuvre, adaptés et corrigés. Cette méthode est différente de celle qu'on utilise lorsqu'on poursuit d'un objectif à long terme. Dans ce cas, on peut assurer une certaine cohérence en vue du développement de scénarios visant à atteindre ces objectifs. Cette méthode implique toutefois que l'on s'en tienne aux mêmes objectifs à long terme, indépendamment d'éventuels changements intermédiaires de gouvernement.

Cela pourrait occasionner des problèmes politiques étant donné que, par le biais de la politique en matière de développement durable, l'on confère une force contraignante à des objectifs à long terme. L'intervenante peut souscrire à cette méthodologie si les objectifs sont suffisamment ambitieux et concernent des mesures dépassant le niveau belge.

L'intervenante demande confirmation du fait que telle est effectivement la portée de l'élaboration d'une vision à long terme.

Le ministre du Climat et de l'Énergie a déjà confirmé que le nouveau plan 2009-2012 n'avait pas encore été approuvé car l'objectif est d'abord d'adapter la loi de 1997 pour qu'il soit possible d'intégrer la vision à long terme dans le nouveau plan fédéral de développement durable. Le ministre a déjà souligné que le caractère contraignant de la vision à long terme devait encore être discutée au sein du gouvernement.

Mme Gerkens estime que différents scénarios basés sur des principes nationaux ou internationaux pour examiner les méthodes et procédés de production et de consommation constituent un bon choix. La mondialisation se poursuit et il devient évident que dans ce contexte globalisé, il est de plus en plus nécessaire de pouvoir également intervenir sur le plan national. Il doit être possible de prendre des mesures, notamment en vue de promouvoir des méthodes de production et de consommation en circuit court, sans être accusé de protectionnisme. La vision à long terme choisie doit permettre de prendre également des mesures nationales.

M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations unies sur le droit à l'alimentation, a souligné que les Nations unies ont introduit le nouveau concept de «droit à l'alimentation», car ce concept est plus acceptable que la souveraineté alimentaire, qui est assimilée au protectionnisme.

Indien men beslist om vanaf 2009 met een langetermijnvisie te werken moet men zich afvragen of het mogelijk is om de gemaakte beleidskeuzes tussentijds aan te passen, indien dit nodig blijkt om de DDO te bereiken.

De heer David Clarinval (MR) wenst meer uitleg over de in de gebruikte scenario's opgenomen veronderstellingen. Op wat is bijvoorbeeld de toename van het consumeren van fruit in de twee scenario's gebaseerd.

Hoe komt men tot de stelling dat de productie van energie met een factor 4,2 of met 4,6 naargelang het scenario, zal toenemen.

35% van de energieproductie zal volgens de studie afkomstig zijn van hernieuwbare energie. Op welke wijze werd dit berekend? Wordt nucleaire energie als een onderdeel van hernieuwbare energie beschouwd?

Met betrekking tot de hernieuwing van de gebouwen wijst de spreker erop dat 60% van de huisvesting in Wallonië dateert van voor de oorlog. In sommige gebieden is dit percentage nog hoger. Het zal moeilijk zijn al de huisvesting in België tegen 2050 te hernieuwen.

Ten slotte wenst de spreker meer informatie over hoe de vraag naar energie op nationaal en internationaal niveau, zal evolueren. Daarvan wordt niet gesproken in de studie.

Mevrouw Rita De Bont (VB) is ook van oordeel dat de duurzame ontwikkelingsstructuren log zijn. Bovendien wordt er met verschillende, methodes en verslagen gewerkt waarin niet steeds dezelfde cijfers worden gehanteerd. Een betere coördinatie tussen verschillende diensten en overheden is nodig. Er moet wel degelijk op de lange termijn worden gewerkt omdat de beslissingen van vandaag belangrijke gevolgen voor de toekomst hebben.

De beslissing over energie en meer bepaald het al dan niet gebruiken van kerncentrales van de vierde generatie is in deze een zeer belangrijk punt. Meerdere buurlanden, zoals Frankrijk, Nederland en de Scandinavische landen, kwamen reeds tot de conclusie dat dit noodzakelijk is. In België wordt daarover geen duidelijke standpunt ingenomen.

De energiefactor zou verhogen met een factor 4,2 tot 4,6 en de vraag is of dit niet vooral de toename van elektriciteit betreft.

Si on décide de travailler avec une perspective à long terme à partir de 2009, la question est donc de savoir s'il est possible d'adapter les choix politiques faits, lorsqu'on constate que cette adaptation est nécessaire pour atteindre ces objectifs de développement durable.

M. David Clarinval (MR) souhaite davantage d'explications sur les hypothèses reprises dans les scénarios utilisés. Sur quoi, par exemple, est basée l'augmentation de la consommation de fruits dans les deux scénarios?

Comment arrive-t-on à la thèse selon laquelle la production d'énergie sera multipliée par un facteur de 4,2 ou 4,6 selon le scénario.

Selon l'étude, 35% de la production d'énergie proviendront d'énergies renouvelables. De quelle manière a-t-on calculé ce pourcentage? L'énergie nucléaire est-elle considérée comme faisant partie des énergies renouvelables?

En ce qui concerne la rénovation des immeubles, l'intervenant indique que 60% des logements en Wallonie datent d'avant la guerre. Dans certaines régions, ce pourcentage est encore plus élevé. Il sera difficile de rénover tous les logements en Belgique d'ici 2050.

Enfin, l'intervenant souhaite un complément d'informations sur l'évolution future de la demande d'énergie à l'échelon national et à l'échelle internationale. Ce point n'est pas abordé dans l'étude.

Mme Rita De Bont (VB) considère aussi que les structures du développement durable sont lourdes. En outre, on travaille avec des méthodes et des rapports différents, dans le cadre desquels on n'utilise pas toujours les mêmes chiffres. Il faut veiller à une meilleure coordination entre les différents services et autorités. Il convient effectivement de travailler sur le long terme, parce que les décisions d'aujourd'hui ont d'importantes conséquences pour l'avenir.

La décision concernant l'énergie et, notamment, l'utilisation ou non de centrales nucléaires de la quatrième génération est très importante dans ce contexte. Plusieurs pays voisins, comme la France, les Pays-Bas et les pays scandinaves sont déjà arrivés à la conclusion que cette utilisation est nécessaire. La Belgique n'a pas encore adopté de point de vue clair sur la question.

La production d'énergie devrait être multipliée par un facteur de 4,2 à 4,6 et la question est de savoir si ces chiffres concernent surtout la production d'électricité.

De studie stelt dat in het piramidaal scenario de broeikasgasemissie van voertuigen tot nul zal worden herleid omdat men zal omschakelen tot waterstof. Daarvoor moet elektriciteit worden geproduceerd omdat waterstof enkel een energiedrager is. Kan daar meer uitleg over worden gegeven.

In 2050 zal 35% van het totale energiegebruik uit hernieuwbare energie komen. Vandaag komt slechts 3% van de energie uit hernieuwbare bronnen. België is er qua investering in windenergie in Europa nog op achteruit gegaan. Zal dit objectief dus wel haalbaar zijn?

Dergelijke lange termijn objectieven zijn interessant omdat ook blijkt dat België om deze doelstellingen te bereiken in wetenschappelijke projecten, zoals het Myra in Mol, moet investeren.

Ook mevrouw Marie-Martine Schyns (cdH) wenst te vernemen hoe ver het staat met de voorbereiding van het Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling. Het zou interessant zijn te weten waarom bij de *monitoring* van de vorige FPDO zo een groot aantal van de voorgestelde maatregelen zonder gevolg of zonder informatie worden bevonden. Soms is dit omdat de voorgestelde maatregelen niet duidelijk genoeg waren of omdat ze behoorden tot de bevoegdheid van de gewesten. Coördinatie met de gewesten is dus noodzakelijk zeker ook voor de uitvoering van het FPDO.

Er wordt voorgesteld om een tienjarenplan voor consumenten en producenten uit te werken. Ook hier komt men op het bevoegdheidsdomein van de gemeenschappen wanneer men op het belang van de vorming en de sensibilisatie drukt. Er moeten hierover samenwerkingsovereenkomsten met de gemeenschappen worden afgesloten.

Ten slotte wordt er voorgesteld om op de korte termijn 2009-2012 een structuur op te richten om de energie vraag en het aanbod te regelen. Wat wordt er in dit verband verstaan onder structuur?

De heer Jean-Roger Drèze, D-G Leefmilieu vraagt op welke duurzame ontwikkelingsprincipes de voorgestelde studie gebaseerd is. Staan alle gehanteerde principes op gelijke voet? De spreker is van oordeel dat het integratieprincipe tussen de ecologische, economische en sociale dimensie het leidend principe zou moeten vormen. Deze integratie tussen de drie pilaren zijn immers de grond zelf van duurzame ontwikkeling.

Zou er niet van het principe moeten worden uitgegaan dat we leven in een systeem met limieten dat we van daaruit met de voorhanden zijnde middelen voorstellen

L'étude indique que dans le scénario pyramidal, l'émission de gaz à effets de serre des véhicules sera ramenée à zéro parce que l'on passera à l'hydrogène. Il faut à cet effet produire de l'électricité parce que l'hydrogène n'est qu'un vecteur d'énergie. Est-il possible d'explicitier ce point?

En 2050, 35% de l'énergie totale consommée sera issue d'énergies renouvelables. À l'heure actuelle, 3% seulement de l'énergie consommée est renouvelable. La Belgique a encore pris du retard au niveau européen en ce qui concerne les investissements en énergie éolienne. Cet objectif pourra-t-il dès lors être atteint?

De tels objectifs à long terme sont intéressants parce qu'il appert également que la Belgique doit investir dans des projets scientifiques comme le projet Myra à Mol, si elle veut atteindre ces objectifs.

Mme Marie-Martine Schyns (cdH) demande à son tour où en sont les travaux préparatoires du Plan fédéral de développement durable. Il serait intéressant de savoir pourquoi, au niveau du *monitoring* du précédent PFDD, tant de mesures proposées sont restées sans suite ou n'étaient pas assorties d'informations. Parfois, c'était parce que les mesures proposées n'étaient pas suffisamment claires ou encore parce qu'elles relevaient de la compétence des régions. Il est donc indispensable d'assurer la coordination avec les régions, certainement pour ce qui est de l'exécution du PFDD.

Il est proposé d'élaborer un plan décennal pour les consommateurs et les producteurs. Ici aussi on s'aventure dans la sphère de compétence des communautés quand on met l'accent sur l'importance de la formation et de la sensibilisation. Des accords de coopération doivent être conclus avec les communautés sur ce point.

Enfin, il est proposé de créer à court terme (2009-2012) une structure destinée à régler la demande et l'offre d'énergie. Qu'entend-on à cet égard par «structure»?

M. Jean-Roger Drèze, D-G Environnement, demande quels principes du développement durable fondent l'étude proposée. Tous les principes appliqués sont-ils sur un pied d'égalité? L'orateur estime que le principe d'intégration entre les dimensions écologiques, économiques et sociales devrait constituer un principe directeur. Cette intégration des trois piliers constitue en effet la base même du développement durable.

Ne conviendrait-il pas également de considérer, comme principe, le fait que nous vivons dans un système qui comporte des limites et, partant de là, de formuler des

moeten formuleren. In dit geval moet het mogelijk zijn om binnen de ecologische limieten zowel duurzame als kwaliteitsvolle economische groei te bereiken.

In 2001 reeds vroeg het Internationaal Energieagentschap dat absolute (reële) in plaats van relatieve waarden van duurzame ontwikkeling zouden worden gedefinieerd. Is het mogelijk om deze waarden voor elkeen van de pilaren vast te stellen.

Bij het piramide- en mozaïekscenario wordt het eerste door een internationale visie en het tweede eerder door een nationale visie omkaderd. Kadert deze nationale visie in de globalisatie?

De strategische objectieven van de studie bepalen inderdaad dat de economische ontwikkeling van elk land kadert binnen de limieten van het ecosysteem. Wordt hiermee een geglobaliseerd ecosysteem bedoeld? Is er geen risico dat men naar een gefragmenteerde visie van de ecosystemen gaat? De grondstoffen die België invoert voor de productie, worden beschouwd als een deel van een geheel, met name de globale stock voorhanden zijnde reserves. Het uitgangspunt zou volgens de spreker wel degelijk de holistische visie moeten zijn.

Met betrekking tot het financieel kapitaal zou de buitenlandse schuld volgens het Planbureau binnen de voor de jaarlijkse begrotingen aanvaarbare limieten moeten blijven. Zou men kunnen overwegen met meerjaren begrotingen, zoals de Communautaire begrotingen, te werken? Flexibelere begrotingsmechanismen kunnen nuttig zijn rekening houdend met het belang en de complexiteit van de uitdagingen van de transitie naar de kenniseconomie (Lissabondoelstellingen). Is het niet nodig om, indien de kenniseconomie een mature en duurzame economie mogelijk maakt waardoor de mensheid en de levende wezens de mogelijkheid hebben om helemaal open te bloeien, na te gaan welke institutionele, budgettaire en economische maatregelen nodig zijn om dit te concretiseren?

Mevrouw Colette Burgeon (PS) wenst te vernemen welke middellange en langetermijn beleidsobjectieven moeten worden vooropgesteld om een duurzaam beleid te realiseren.

Kan er worden nagegaan of de burgers hun consumptiegedrag wijzigen en in welke zin? Welke maatregelen moeten worden genomen om dit na te gaan indien het momenteel niet mogelijk zou zijn?

propositions s'appuyant sur les ressources disponibles. Dans ce cas, il devrait être possible d'atteindre une croissance économique à la fois soutenable et de qualité, qui s'épanouisse à l'intérieur des limites écologiques.

Dès 2001, l'Agence internationale de l'Énergie demandait de définir des valeurs de développement durable en terme absolu (réel), plutôt que relatif. Serait-il possible d'établir de telles valeurs pour les différents piliers? Ce calcul a-t-il été effectué?

Concernant les scénarios pyramide et mosaïque, le premier repose sur une vision internationale et le second sur une vision davantage nationale. Cette vision nationale s'inscrit-elle de même dans le cadre de la globalisation?

Les objectifs stratégiques de l'étude prévoient en effet que chaque pays assure son développement économique dans le cadre des limites «de l'écosystème». Entend-on par là l'écosystème globalisé? Le risque n'est-il pas d'aller vers une vision fragmentée des écosystèmes? Les matières premières que la Belgique importe pour sa production sont considérées comme faisant partie d'un tout, à savoir le stock mondial des réserves disponibles. Selon l'orateur, il conviendrait bel et bien, si possible, de prendre comme point de départ la vision holistique.

Concernant le capital financier, l'endettement extérieur devrait, avec raison selon le Plan, rester dans les limites acceptables des budgets annuels. Pourrait-on néanmoins envisager de travailler avec des budgets pluriannuels, tel les budgets communautaires? Des mécanismes budgétaires plus souples peuvent être utiles, sachant l'importance et la complexité des enjeux que constitue la transition vers une économie de la connaissance (objectif de Lisbonne). Si l'économie de la connaissance peut offrir une économie responsable, mature et durable, permettant à l'humanité et à la vie de s'épanouir pleinement de manière intrinsèque, n'est-il pas nécessaire d'explorer les mesures institutionnelles, économiques et budgétaires, qui, à terme, permettraient alors de pouvoir la concrétiser?

Mme Colette Burgeon (PS) souhaite savoir quels objectifs politiques à moyen et à long terme doivent être fixés afin de mettre en œuvre une politique durable.

Est-il possible de vérifier si les citoyens changent leurs habitudes de consommation et dans quelle mesure? Si c'est impossible actuellement, quelles mesures doit-on alors prendre pour y parvenir?

Het is goed dat de persoon als middelpunt van de studie staat, maar op welke wijze kan de persoon aan de nodige informatie geraken?

Huisvesting is een probleem en de meeste huizen zeker in Wallonië zijn oud. Voor mensen met weinig inkomsten is het niet gemakkelijk om werken uit te voeren. De minister van Klimaat en Energie stelt voor om personen renteloze leningen toe te kennen om werken in hun woning uit te voeren met het oog op energiebesparing. De terugbetaling van de lening gebeurt met de besparing die de mensen bereiken op hun energiefactuur. Als de lening eenmaal is afbetaald kunnen ze de besparing op het energiefactuur zelf houden. Deze mogelijkheid moet aan een zo groot mogelijk aantal personen worden verleend.

3. Antwoorden van de vertegenwoordigers van het Planbureau

Mevrouw Nadine Gouzée, wijst erop dat zij geen antwoord kan geven op de vragen die tot de bevoegdheid behoren van de politieke verantwoordelijken. Zo kan ze niet zeggen wat nu de verdere stappen zullen zijn met betrekking tot het volgende Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling, noch welke punten kunnen worden behandeld tijdens het Belgisch voorzitterschap.

Het is waar dat er verschillende studies werden gemaakt over de behandelde thema's. Over energie werden bijvoorbeeld perspectieven berekend voor 2020, 2030 en de momenteel voorgestelde studie stelt het perspectief van 2050. Al deze studies werden gemaakt op wetenschappelijke wijze, te weten met de beste modellen en gegevens die voorhanden zijn. De spreker kan verstaan dat men met een enkele studie, die gebaseerd is en uitgaat van dezelfde werkmethode, wil werken. Het Planbureau zou aan dergelijk initiatief kunnen meewerken op voorwaarde dat het wetenschappelijk aanvaardbaar is; dit zal echter niet gemakkelijk zijn. Het is normaal dat elke studie met eigen doelstellingen en tijdsperspectieven verschillende instrumenten en wetenschappelijke methodes hanteert.

De spreker wijst echter op het gevaar van een enkele langetermijnplanning waarvan niet kan worden afgeweken. Dit gevaar is tijdens de vorige eeuw genoeg gebleken.

De voorgestelde studies hebben enkel als doel om als een hulpmiddel te worden gebruikt om een toekomstvisie op te stellen zonder de pretentie te hebben de enige mogelijke visie te bevatten. Daarom werden twee scenario's uitgewerkt. Het verschil tussen de twee scenario's is ook

C'est une bonne chose que le citoyen se trouve au centre de l'étude, mais de quelle façon peut-il accéder aux informations nécessaires?

Le secteur du logement pose problème et la plupart des logements sont anciens, surtout en Wallonie. Pour les revenus faibles, il est difficile d'effectuer des travaux. Le ministre du Climat et de l'Énergie propose de leur octroyer des prêts sans intérêts pour effectuer dans leur logement des travaux permettant des économies d'énergie. Lorsque le prêt est remboursé, ils pourront conserver l'économie réalisée sur la facture énergétique. Cette possibilité doit être offerte à un maximum de personnes.

3. Réponses des représentants du Bureau du plan

Mme Nadine Gouzée souligne qu'elle ne peut répondre aux questions qui relèvent de la compétence des responsables politiques. Ainsi ne peut-elle dire quelles seront les prochaines étapes en ce qui concerne le prochain Plan fédéral de Développement durable, ni quels sont les points qui peuvent être traités pendant la présidence belge.

Différentes études ont certes été réalisées sur les thèmes examinés. En ce qui concerne l'énergie, par exemple, des perspectives ont été dégagées pour 2020, 2030 et l'étude actuellement proposée présente la perspective de 2050. Toutes ces études ont été réalisées de façon scientifique, en utilisant les meilleurs modèles et données disponibles. L'oratrice peut comprendre que l'on veuille travailler à partir d'une étude unique, basée sur la même méthode de travail. Le Bureau du plan pourrait prêter son concours à une telle initiative à condition qu'elle soit scientifiquement acceptable; cela ne sera toutefois pas facile. En effet, chaque étude ayant des objectifs et des horizons temporels spécifiques, il est normal que les outils et les méthodes scientifiques utilisés soient différents.

L'oratrice souligne cependant le danger d'une planification à long terme unique dont on ne pourra s'écarter. Ce danger s'est suffisamment concrétisé au cours du siècle écoulé.

Les études proposées ont pour seul but d'aider à l'élaboration d'une vision prospective sans avoir la prétention de contenir l'unique vision possible. C'est pourquoi deux scénarios ont été élaborés. La différence entre ces deux scénarios est également basée sur la proportion de

gebaseerd op de proportie in gedragwijzigingen versus technologische veranderingen.

Om de uitdagingen inzake duurzame ontwikkeling aan te kunnen moet een belangrijke aanpassing van de gebruikte technologieën in alle sectoren komen en tegelijkertijd moeten ook onze levensgewoontes wijzigen. Er moeten meer bewuste productie en consumptie methodes komen.

In het mozaïekscenario zal de consumptie van groenten toenemen. Dit scenario gaat uit van een meer optimistische visie over de mogelijkheden van de personen om hun levensgewoontes aan te passen en minder optimistisch in het gebruik van nieuwe technologieën en vice versa. In de twee gevallen werd ervan uitgegaan dat de vooropgestelde objectieven van duurzame ontwikkeling haalbaar zijn.

De Europese Unie (EU) ging ervan uit dat de temperatuur toename niet meer mag bedragen dan 2° Celsius en dat is dan ook het referentiepunt voor de studie. Indien de EU meer ambitieuze doelstellingen vooropstelt zal de studie aan deze nieuwe referentiepunten moeten worden aangepast.

De perspectieven moeten pluralistisch blijven om ruimte te laten voor de verschillende wetenschappelijke benaderingen. Het Federaal Planbureau heeft geen mandaat om een enig toekomstperspectief op te stellen. Het is noodzakelijk dat het Planbureau steeds met verschillende alternatieven kan werken er rekening mee houdend dat een enkel scenario uitwerken reeds tijdrovend is.

België heeft minder ervaring dan de buurlanden met de toekomstverkenningen.

Het onderzoek heeft zowel betrekking op meer technische specialiteiten dan op humane wetenschappen.

Er is een nationaal onderzoek en ontwikkelingsprogramma lopende met betrekking tot energie. Dit is noodzakelijk om in deze sector een duurzaam beleid op te zetten.

In het kader van de Internationale Handelsorganisatie (IHO) wordt getracht de vrije handel verder uit te bouwen. Dit gaat voor het ogenblik soms moeizaam. Ook in het mozaïekscenario dat hier meer van toepassing lijkt, is er plaats voor internationale handel hoewel er meer bilaterale handel zal zijn.

Het meten van de wijzigingen in het consumptiegedrag en productiemethodes kan gedaan worden met de

changements de comportement par rapport aux changements technologiques.

Pour relever les défis en matière de développement durable, nous devons procéder à une importante adaptation des technologies employées dans tous les secteurs tout en modifiant simultanément notre mode de vie. Une plus grande prise de conscience doit prévaloir au niveau des méthodes de production et de consommation.

Dans le scénario Mosaïque, la consommation de légumes augmentera. Ce scénario part d'une vision plus optimiste quant aux capacités des gens à adapter leurs habitudes de vie et moins optimiste quant à l'utilisation de nouvelles technologies et vice versa. Dans les deux cas, on est parti du principe que les objectifs fixés en matière de développement durable peuvent être atteints.

L'Union européenne (UE) est partie du principe que le réchauffement ne pouvait pas dépasser 2° Celsius et que cette température constituait dès lors le point de référence de l'étude. Si l'UE fixe des objectifs plus ambitieux, l'étude devra être adaptée à ces nouveaux points de référence.

Les perspectives doivent rester pluralistes pour laisser une marge de manœuvre aux différentes approches scientifiques. Le Bureau fédéral du Plan n'est pas mandaté pour développer de quelconques perspectives d'avenir. Il est nécessaire que le Bureau du Plan puisse toujours travailler avec diverses alternatives, en tenant compte du fait que l'élaboration d'un seul scénario prend déjà beaucoup de temps.

La Belgique a moins d'expérience que les pays voisins dans la prospective.

L'étude porte tant sur des spécialités plus techniques que sur des sciences humaines.

Une étude nationale et un programme de développement sont en cours en matière d'énergie. Ils sont nécessaires pour initier une politique durable dans ce secteur.

Dans le cadre de l'Organisation internationale du Commerce (OMC), on tente de poursuivre le développement du libre-échange, ce qui, actuellement, est parfois difficile. Le scénario Mosaïque, qui semble plus applicable dans ce cas-ci, réserve une place au commerce international, même si le commerce sera davantage bilatéral.

La mesure des changements qui se produisent au niveau des comportements de consommation et des

hulp van indicatoren van duurzame ontwikkeling. Al deze indicatoren samen meten deze wijzigingen.

De heer Alain Henry, verduidelijkt dat men voor het maken van de studie is uitgegaan van de objectieven voor 2050. Voor het klimaatbeleid betekende dit 70% reductie van broeikasgasemissie. In dit kader werd dan onder meer nagegaan welk transport mogelijk is, hoe de huizen kunnen worden verwarmd om deze CO₂-uitstoot reductie te bereiken. Nadien werd dan onderzocht welke investeringen nodig zijn om de noodzakelijke besparingen te bekomen. Met betrekking tot de noodzakelijke investeringen werden dan verschillende alternatieven bekeken om de noodzakelijke besparingen te realiseren.

In dit kader is met betrekking tot de huisvesting het derdebetalersysteem een beleidsoptie die kan worden gevolgd. Indien men de CO₂-reductie wil realiseren in de huisvesting zijn er belangrijke investeringen nodig en moet er een aangepast beleid worden gevoerd om dit mogelijk te maken. Dergelijk beleid is echter ook in andere domeinen en sectoren noodzakelijk.

Deze oefening werd ook gedaan voor het evalueren van een vermindering van het energiegebruik. Het resultaat van de verschillende geformuleerde hypothesen is dat de macro-economische productiviteit van de energie met een factor 4 toeneemt. Dit betekent dat men het geheel energiegebruik van het land bekijkt in het kader van het PIB. Er wordt geen rekening gehouden met de individuele technologie van werktuigen.

In de scenario's zal de houding van de burger wijzigen. Er zal meer gebruik worden gemaakt van openbaar vervoer. Het openbaar vervoer heeft meer energetische doeltreffendheid dan privé vervoer. Deze wijziging van individuele gedragspatronen heeft een belangrijke invloed op de algemene energetische doeltreffendheid.

Het uitgangspunt voor de studie was het objectief van 70% broeikasgasemissie reductie in 2050. Dit werd beslist voor de publicatie van het vierde rapport van het IPCC. In 2007 werd gewerkt in het kader van de derde rapport en de beslissingen van de Europese Raad die een reductie tussen 60 en 80% voor de geïndustrialiseerde landen voorstelde. Daarom werd voor het uitwerken van dit toekomstperspectief met een gemiddelde van 70% uitstootreductie voor België gewerkt.

Tijdens het forum van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling (FRDO) van november 2008 werd dezelfde vraag gesteld. Het nieuwe objectief zou dan een reductie

méthodes de production, est possible à l'aide d'indicateurs de développement durable. Tous ces indicateurs mesurent ensemble ces changements.

M. Alain Henry précise que l'étude se base sur les objectifs prévus pour 2050. Pour la politique climatique, il s'agissait d'une réduction de 70% des émissions de gaz à effet de serre. Dans ce cadre, les auteurs ont, entre autres, examiné quel transport est possible et comment les maisons peuvent être chauffées pour atteindre cette réduction des émissions de CO₂. Ensuite, ils ont examiné quels investissements étaient nécessaires pour obtenir les économies requises et quelles étaient les diverses possibilités en la matière.

Dans ce cadre, en ce qui concerne le logement, le système du tiers payant est une option politique qui peut être suivie. Si l'on veut atteindre l'objectif en matière de réduction des émissions de CO₂ dans les logements, d'importants investissements s'imposent et il y a lieu de mener une politique appropriée pour permettre ces investissements. Il est cependant aussi nécessaire de mener une politique de ce type dans d'autres domaines et secteurs.

Cet exercice a aussi été fait pour évaluer une diminution de la consommation d'énergie. Le résultat des diverses hypothèses formulées est que la productivité macroéconomique de l'énergie est multipliée par un facteur 4. Cela signifie que l'on examine l'ensemble de la consommation énergétique du pays dans le cadre du PIB. Il n'est pas tenu compte de la technologie individuelle des outils.

Dans les scénarios, l'attitude du citoyen est appelée à changer. Les transports publics seront davantage utilisés. Le transport public a une plus grande efficacité énergétique que le transport privé. Cette modification des comportements individuels a une grande incidence sur l'efficacité énergétique générale.

L'étude s'est fondée sur l'objectif d'une réduction des émissions de gaz à effet de serre de 70% d'ici 2050. Cette décision a été prise avant la publication du quatrième rapport du GIEC. En 2007, les auteurs ont travaillé dans le cadre du troisième rapport et des décisions du Conseil européen, qui proposait une réduction de 60 à 80% pour les pays industrialisés. C'est la raison pour laquelle, pour développer cette perspective d'avenir, on s'est basé sur une réduction moyenne des émissions de 70% pour la Belgique.

Lors du forum du Conseil fédéral du Développement durable (CFDD) de novembre 2008, la même question avait été posée. Le nouvel objectif consisterait en une

van 80 tot 90% inhouden en dan moeten de scenario's herbekeken worden.

Met het tot nu toe gevoerde klimaatbeleid, onder andere met de korte termijn objectieven van een onmiddellijke reductie met 30% in 2020, in België moet het mogelijk zijn om de reductie van 70% in 2050 te bereiken en dit moet toelaten dat de toename van de temperatuur niet meer dan 2° zal bedragen tegen deze datum. Om dit objectief te bereiken moet er alleen op worden toegezien dat de CO₂-uitstoot op korte termijn afneemt.

Hernieuwbare energie heeft betrekking op de primaire bronnen die in België worden gebruikt. Waterstof wordt daar niet in opgenomen omdat er een andere energiebron nodig is om waterstof te produceren.

De scenario's werden opgesteld binnen het geldende wettelijk kader, dit wil zeggen met uitstap uit kernenergie. In de gekozen scenario's zullen er in 2050 geen kerncentrales meer werken. De waterstof zou worden geproduceerd door het windmolenpark in de Noordzee. Dit is gebaseerd op twee studies. De eerste studie van 3E schat die productie van het windmolenpark in de Noordzee op 21 gigawatt. De actuele windmolenparken produceren tussen 1 en 2 gigawatt.

De studie van de energielcommissie 2030 evalueert de mogelijke energieproductie van het windmolenpark in de Noordzee op 15 gigawatt. In de scenario's gaat men uit van een productie van 13 tot 14 gigawatt. Dat betekent dat men het maximum aantal windmolens plaatst zonder onder meer een hinder te vormen voor de scheepvaart van en naar Antwerpen.

In 1992 in Rio hebben alle landen van de wereld 27 principes van duurzame ontwikkeling gedefinieerd. Er werden er vijf weerhouden in de federale verslagen van duurzame ontwikkeling. Al deze principes hebben dezelfde waarde en er kan geen enkel voor een ander worden geplaatst.

Er bestaan momenteel een aantal structuren die zich buigen over het energiebeleid op de verschillende beleidsniveaus. Er is echter geen enkele plaats waar het geheel van de problemen door het geheel van de actoren wordt gehandeld. Er wordt vooral aandacht besteed aan energieproductie maar aan het vraag aspect wordt weinig of geen aandacht besteed. De nationale energielcommissie in de jaren 90 had deze bevoegdheid, maar ze is inmiddels afgeschaft bij de hervorming van de energiemarkten. Deze bevoegdheid in zijn geheel is nergens opnieuw opgenomen. Het zou interessant kunnen zijn om opnieuw een plaats te hebben waar het hele energiebeleid zou kunnen worden bekeken, zowel

réduction de 80 à 90%, et nécessiterait alors que l'on revoie les différents scénarios.

Avec la politique menée jusqu'à présent en Belgique en matière de climat, et notamment les objectifs à court terme prévoyant une réduction immédiate de 30% en 2020, il doit être possible d'atteindre la réduction de 70% en 2050, ce qui permettrait de limiter l'accroissement de la température à 2°C d'ici cette date. Pour atteindre cet objectif, il faut seulement veiller à ce que les émissions diminuent à court terme.

Les énergies renouvelables concernent les sources primaires utilisées en Belgique. L'hydrogène ne figure pas parmi celles-ci, étant donné que sa production nécessite une autre source d'énergie.

Les scénarios ont été élaborés dans le cadre légal en vigueur, c'est-à-dire dans un contexte de sortie du nucléaire. Dans les scénarios choisis, il n'y aura plus de centrales nucléaires en fonctionnement en 2050. L'hydrogène serait produite à partir du parc éolien de la mer du Nord. Ce scénario est basé sur deux études. La première étude de 3E, estime la production du parc à éoliennes en mer du Nord à 21 gigawatts. Les parcs éoliens actuels produisent entre 1 et 2 gigawatts.

L'étude de la commission Énergie 2030 évalue la production d'énergie potentielle du parc éolien en mer du Nord à 15 gigawatts. Dans les scénarios, on se base sur une production de 13 à 14 gigawatts. Cela signifie que l'on place le maximum d'éoliennes, en veillant notamment à ne pas entraver la navigation en provenance et à destination d'Anvers.

En 1992, tous les pays du monde ont défini, à Rio, 27 principes de développement durable. Cinq d'entre eux ont été retenus dans les rapports fédéraux relatifs au développement durable. Tous ces principes ont la même valeur et aucun ne peut se substituer à un autre.

Il existe actuellement une série de structures qui se penchent sur la politique énergétique aux différents niveaux de pouvoir. Toutefois, il n'existe aucun lieu où l'ensemble des problèmes est traité par l'ensemble des acteurs. On consacre surtout de l'attention à la production d'énergie, mais on néglige presque totalement l'aspect de la demande. Dans les années 90, la commission nationale de l'énergie possédait cette compétence, mais cette commission a entre-temps été supprimée lors de la réforme des marchés de l'énergie. Cette compétence n'a été reprise nulle part dans sa globalité. Il pourrait être intéressant de recréer un endroit où la politique énergétique pourrait être examinée dans son ensemble,

tussen de verschillende beleidsniveaus als voor wat de vraag en de aanbod zijde betreft.

De heer Mathijs Buts drukt op het belang van de monitoring want daardoor komen bepaalde problemen aan het licht. De categorieën van het aantal maatregelen zonder gevolg en het aantal maatregelen waarover geen informatie beschikbaar is, zijn belangrijk. Er zullen wel steeds maatregelen zijn waaraan geen gevolg wordt gegeven. Er is een groter probleem bij de maatregelen waarvoor men over geen informatie beschikt omdat men in dat geval maatregelen neemt waarvan men de implementatie niet kan meten.

In beide categorieën zijn het aantal maatregelen zowel in het eerste als het tweede plan gedaald tussen het 3^e en 4^e FRDO. Vaak is de kwaliteit van de maatregelen de reden waarom men geen informatie over de uitvoering ervan heeft. Het is bijvoorbeeld moeilijk om de uitvoering van een maatregel van goed bestuur te meten.

Maatregelen die op verschillende beleidsniveaus moeten worden uitgeoefend zijn ook moeilijker uit te voeren. In het eerste plan waren nog maatregelen opgenomen die inmiddels naar de bevoegdheid van de gewesten zijn verschoven. Deze maatregelen komen niet voor in het derde plan.

Er is intussen een update van de cijfers van de *monitoring* op komst.

III. — REPLIEKEN

Mevrouw Muriel Gerken (Ecolo-Groen!) wil nog terugkomen op de langetermijnobjectieven. Indien men een aantal objectieven tegen 2050 vooropstelt die moeten worden bereikt, dan is men in een lange termijnvisie. De engagementen die worden genomen zijn lange termijn engagementen die niet steeds om de 4, 5 jaar kunnen worden gewijzigd. Wanneer men bijvoorbeeld het openbaar vervoer wil ontwikkelen, wat het aanleggen van een tram impliceert om het gebruik van de wagen en/of de bus te verminderen, duurt het 10 jaar vooraleer deze investering worden afgeschreven. Dit is een voorbeeld dat bepaalde engagementen wel degelijk voor een lange termijn moeten worden genomen om resultaten te bereiken en dat ze niet meer kunnen worden gewijzigd. Men kan de vooropgestelde objectieven niet bereiken indien men na vijf jaar plots zal gaan investeren in properdere auto's want dan is er het risico dat zowel het ene als het andere geen resultaten op brengt.

Voor de spreker is het voordeel van de ongewijzigde objectieven net dat men bepaalde opties kiest en deze

tant par les différents niveaux de pouvoir qu'en ce qui concerne la question de l'offre et de la demande.

M. Mathijs Buts insiste sur l'importance du monitoring, car il permet de révéler certains problèmes. Les catégories du nombre de mesures restées sans suite et du nombre de mesures à propos desquelles aucune information n'est disponible sont importantes. Il y aura toujours des mesures qui resteront sans suite. Un problème plus important se pose pour les mesures à propos desquelles on ne dispose pas d'informations, car, dans ce cas, on prend des mesures dont on ne peut pas mesurer la mise en œuvre.

Dans les deux catégories, le nombre de mesures a baissé entre le 3^e et 4^e Rapport fédéral sur les Développement durable, tant dans le premier que dans le second plan. Souvent, la qualité des mesures est la raison pour laquelle on ne possède pas d'informations sur leur exécution. Il est par exemple difficile de mesurer la mise en œuvre d'une mesure de bonne gouvernance.

Les mesures qui doivent être appliquées à différents niveaux de pouvoir sont également plus difficiles à mettre en œuvre. Le premier plan comprenait encore des mesures qui relèvent depuis lors de la compétence des régions. Ces mesures ne figurent pas dans le 3^e plan fédéral.

Une mise à jour des chiffres du *monitoring* est entre-temps en préparation.

III.— RÉPLIQUES

Mme Muriel Gerken (Ecolo-Groen!) souhaite encore revenir sur les objectifs à long terme. Si on prévoit une série d'objectifs qui doivent être atteints en 2050, on se place dans une vision à long terme. Les engagements pris sont des engagements à long terme qui ne peuvent pas toujours être modifiés tous les 4, 5 ans. Par exemple, si on veut développer le transport en commun qui implique de créer une ligne de trams afin de réduire l'utilisation de la voiture et/ou du bus, il faudra dix ans avant que cet investissement soit amorti. Voilà un exemple montrant que certains engagements doivent effectivement être pris à long terme pour atteindre des résultats et qu'ils ne peuvent plus être modifiés. Il est impossible d'atteindre les objectifs visés si, après cinq ans, on se met brusquement à investir dans des voitures plus propres, car on risque alors qu'aucune des deux mesures ne donne des résultats.

Pour l'intervenante, l'avantage des objectifs non modifiés est justement que l'on choisit certaines options

ook volgt om een zo goed mogelijk resultaat te bekomen. Het moet natuurlijk wel mogelijk blijven om, wanneer men zou opmerken dat er verkeerde keuzes werden gemaakt, om tussentijds de objectieven bij te stellen en te verbeteren. Het voordeel van de dwingende doelstellingen is net dat men een zo goed mogelijk lange termijn objectief kan vooropstellen en dat de nodige lange termijn maatregelen en de concrete opeenvolgende etappes om deze doelstellingen te bereiken kunnen worden genomen onafhankelijk van politieke keuzes of oriëntaties.

Mevrouw Nadine Gouzée, herhaalt dat het planbureau steeds voorstander is geweest om verschillende toekomstvisies naar voren te schuiven. In de XXe eeuw is gebleken dat een enige visie niet steeds tot goede resultaten leidde. Daarom werden er twee scenario's uitgewerkt hoewel er nog andere scenario's konden worden opgesteld om de voorgestelde DDO te bereiken. Er zijn ook herzienbare objectieven. Er is reeds op gewezen dat het broeikasgasemissie reductie objectief van 70% in 2050 dat zeer ambitieus leek nu reeds als voorbijgestreefd wordt beschouwd. Het is dus belangrijk om een deur open te laten aan de evolutie van de maatschappij en de perceptie naar gelang er meer wetenschappelijke informatie ter beschikking is. Er is tevens reeds een consensus om alle beslissingen te nemen om een aantal objectieven te realiseren. Er moet plaats blijven voor het wetenschappelijk debat waar de objectieven en keuzes kunnen worden bijgestuurd en in vraag gesteld.

Indien men als objectief vooropstelt dat men de armoede wil bannen, dan moet het met de voorhanden zijnde middelen mogelijk zijn. Het debat is hoe dit te doen en daar is toch wel onenigheid over en er zijn een aantal verschillende wegen mogelijk.

In elkeen van de 2 jaarlijkse Federale Rapporten werd er een toekomstperspectief opgenomen. Wanneer men deze nu nakijkt ziet men dat er een hele evolutie is geweest.

De rapporteur,

Muriel GERKENS

De voorzitter,

Patrick DEWAELE
Colette BURGEON a.i.

et qu'on les suit afin de parvenir au meilleur résultat possible. Il doit bien sûr rester possible, si l'on remarque que des choix erronés ont été effectués, d'adapter les objectifs dans l'intervalle et de les améliorer. L'avantage des objectifs contraignants est justement que l'on peut prévoir le meilleur objectif à long terme et les étapes concrètes successives possible et que l'on peut prendre les mesures à long terme et les étapes concrètes successives nécessaires pour atteindre ces objectifs indépendamment des choix ou orientations politiques.

Mme Nadine Gouzée répète que le Bureau du plan a toujours été favorable à la mise en avant de différentes visions d'avenir. Il s'est avéré, au XX^e siècle, qu'une vision unique ne menait pas à de bons résultats. C'est pourquoi deux scénarios ont été développés et que d'autres scénarios pourraient également être construits pour atteindre les objectifs de développement durable proposés. Certains objectifs peuvent aussi être révisés. Il a déjà été souligné que l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre à 70% en 2050, qui semblait très ambitieux, est déjà considéré comme dépassé. Il importe donc de laisser une porte ouverte à l'évolution de la société et de la perception à mesure que le nombre d'informations scientifiques disponibles augmente. Il existe également déjà un consensus en vue de prendre toutes les décisions nécessaires pour réaliser une série d'objectifs. Il faut laisser une place au débat scientifique qui doit pouvoir adapter, détailler et remettre en question les objectifs et les choix.

Si l'on se donne pour objectif d'éradiquer la pauvreté, cela doit alors être possible avec les moyens disponibles. Le débat vise à savoir comment le faire; les avis sont tout de même assez divergents sur ce point, et une série de voies différentes sont possibles.

Une perspective d'avenir a été reprise dans chacun des Rapports fédéraux bisannuels. Si on examine ce point, on constatera qu'une évolution importante a eu lieu.

La rapporteuse,

Muriel GERKENS

Le président,

Patrick DEWAELE
Colette BURGEON a.i.